

「青年委員自薦計劃」申請表
Member Self-recommendation Scheme for Youth
Application Form

在填寫本申請表前，請先細閱須知事項。Please read the Points-to-Note carefully before you complete this form.

個人資料 PERSONAL PARTICULARS				
稱謂 <input type="checkbox"/> 先生Mr <input type="checkbox"/> 女士Ms <input type="checkbox"/> 小姐Miss <input type="checkbox"/> 太太Mrs <input type="checkbox"/> 博士Dr(Degree) <input type="checkbox"/> 醫生Dr(Medical) Title: <input type="checkbox"/> 教授Prof <input type="checkbox"/> 其他(請註明)Others (please specify):		相片 (可選擇提供) Photo (optional)		
中文姓名 Name in Chinese:	(如香港身份證/護照所示 as shown on Hong Kong Identity Card/Passport)			
中文姓名電碼 Chinese Name in Code:	(如香港身份證所示 as shown on Hong Kong Identity Card)			
英文姓名 Name in English:	(姓氏 Surname) (名字 Given Names) (如香港身份證/護照所示 as shown on Hong Kong Identity Card/Passport)			
別名(如適用) Other Name (if applicable):				
性別 Gender:	<input type="checkbox"/> 男M <input type="checkbox"/> 女F	出生日期 Date of Birth:	/ / (日DD)/(月MM)/(年YYYY)	
香港身份證號碼 Hong Kong Identity Card No.:	()	護照號碼 Passport No.:	簽發地點 Place of Issue: (只適用於未能提供香港身份證號碼的申請人 only for applicants who cannot provide Hong Kong Identity Card No.)	
是否香港永久性居民? Are you a Hong Kong Permanent Resident?	<input type="checkbox"/> 是Yes <input type="checkbox"/> 否No	國籍 Nationality:		
流動電話號碼 Mobile Phone No.:	電郵地址 Email Address:			
通訊地址 Correspondence Address:				
能講或能寫的語言/方言(可選擇多於一項) <input type="checkbox"/> 中文 Chinese <input type="checkbox"/> 英文 English <input type="checkbox"/> 廣東話 Cantonese <input type="checkbox"/> 普通話 Putonghua Languages/Dialects that you can understand <input type="checkbox"/> 其他(請註明)Others (please specify): (may choose more than one item):				
教育及資格 EDUCATION AND QUALIFICATIONS				
教育程度 <input type="checkbox"/> 小學 Primary <input type="checkbox"/> 中學 Secondary <input type="checkbox"/> 大專 Post-Secondary <input type="checkbox"/> 大學 University Educational Attainment: <input type="checkbox"/> 大學學位以上 Post-graduate or above				
現正/曾就讀的學校(可選擇填寫) School(s) Attending/Attended (optional):				
學校 School	課程及級別 Programme and Class	由 From (月MM/年YYYY)	至 To (月MM/年YYYY)	
獲取資格(如適用) Qualifications Attained (if applicable):				

職業/專業 OCCUPATION/PROFESSION

請在下列各項選擇一項最能代表你的職業/專業：

Please choose **one** of the following which best describes your occupation/profession:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 會計 Accountancy | <input type="checkbox"/> 保險業 Insurance |
| <input type="checkbox"/> 漁農業 Agriculture and fisheries | <input type="checkbox"/> 法律 Legal |
| <input type="checkbox"/> 建築、都市規劃及測量 Architectural, planning and surveying | <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing industry |
| <input type="checkbox"/> 藝術及文化 Arts and culture | <input type="checkbox"/> 市場推廣 Marketing |
| <input type="checkbox"/> 銀行及金融服務 Banking and financial services | <input type="checkbox"/> 醫療衛生服務 Medical and health services |
| <input type="checkbox"/> 商業 Business | <input type="checkbox"/> 地產及建造業 Real estate and construction |
| <input type="checkbox"/> 飲食 Catering | <input type="checkbox"/> 宗教 Religious |
| <input type="checkbox"/> 創意產業（包括廣告、建築、設計、數碼娛樂、電影、音樂、印刷及出版，以及電視） Creative industries (including advertising, architecture, design, digital entertainment, film, music, printing and publishing, and television) | <input type="checkbox"/> 社會企業及社會創新 Social enterprise and social innovation |
| 教育 Education | <input type="checkbox"/> 社會福利 Social welfare |
| 工程 Engineering | <input type="checkbox"/> 體育 Sports |
| 環境保育及可持續性 Environmental Conservation and Sustainability | <input type="checkbox"/> 學生 Student |
| 酒店及旅遊 Hotel and tourism | <input type="checkbox"/> 高等教育 Tertiary education |
| 人力資源 Human resources | <input type="checkbox"/> 航運交通及物流 Transport and logistics |
| 進出口 Import and export | <input type="checkbox"/> 批發及零售 Wholesale and retail |
| 資訊科技 Information technology | <input type="checkbox"/> 其他（請註明） Others (please specify): |
-

現時職位（如適用） Current Employment (if applicable) :

<u>公司/機構 Company/Organisation</u>	<u>職銜 Post Title</u>	<u>業務性質 Nature of Business</u>	<u>由 From</u> (月MM/年YYYY)

過去工作經驗（如適用） Past Working Experience (if applicable) :

<u>公司/機構 Company/Organisation</u>	<u>職銜 Post Title</u>	<u>業務性質 Nature of Business</u>	<u>由 From</u> (月MM/年YYYY)	<u>至 To</u> (月MM/年YYYY)

興趣/專業知識 INTEREST/EXPERTISE

請註明你對下列哪方面有興趣關注或有專業知識（可選擇多於一項）：

Please indicate your interest/expertise in any of the following fields (may choose more than one item):

- | | |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> 漁農業 Agriculture and fisheries | <input type="checkbox"/> 治安 Law and order |
| <input type="checkbox"/> 上訴委員會 Appeal boards | <input type="checkbox"/> 法律問題 Legal matters |
| <input type="checkbox"/> 藝術、演藝事業及文化 Arts, performing arts and culture | <input type="checkbox"/> 牌照事務 Licensing |
| <input type="checkbox"/> 兒童事務 Children matters | <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing industry |
| <input type="checkbox"/> 創意產業（包括廣告、建築、設計、數碼娛樂、電影、音樂、印刷及出版，以及電視） Creative industries (including advertising, architecture, design, digital entertainment, film, music, printing and publishing, and television) | <input type="checkbox"/> 在囚人士福利 Offenders' welfare |
| <input type="checkbox"/> 地區事務 District matters | <input type="checkbox"/> 公眾健康及衛生 Public health and hygiene |
| <input type="checkbox"/> 教育 Education | <input type="checkbox"/> 科學及科技 Science and technology |
| <input type="checkbox"/> 長者事務 Elderly matters | <input type="checkbox"/> 社會創新 Social innovation |
| <input type="checkbox"/> 環境問題 Environmental matters | <input type="checkbox"/> 社會福利 Social welfare |
| <input type="checkbox"/> 金融（包括會計、銀行、保險及證券） Finance (including accountancy, banking, insurance and securities) | <input type="checkbox"/> 體育及康樂 Sports and recreation |
| <input type="checkbox"/> 性別課題 Gender matters | <input type="checkbox"/> 電訊及廣播 Telecommunication and broadcasting |
| <input type="checkbox"/> 酒店及旅遊 Hotel and tourism | <input type="checkbox"/> 貿易 Trade |
| <input type="checkbox"/> 勞工事務 Labour matters | <input type="checkbox"/> 航運交通及物流 Transport and logistics |
| <input type="checkbox"/> 土地及房屋 Land and housing | <input type="checkbox"/> 信託基金 Trust funds |
| | <input type="checkbox"/> 青年事務 Youth matters |
| | <input type="checkbox"/> 其他（請註明） Others (please specify): |

青年發展項目（如適用） YOUTH DEVELOPMENT PROGRAMMES (if applicable)

請註明你現正/曾參加由民政及青年事務局或民政事務總署籌辦的青年發展項目，及/或香港青少年制服團體（可選擇多於一項）：

Please indicate the youth development programmes organised by the Home and Youth Affairs Bureau (HYAB) or Home Affairs

Department, and/or Youth Uniformed Groups in Hong Kong, that you are joining/have joined (may choose more than one item):

- YDC青年大使計劃 Youth Development Commission (YDC) Youth Ambassadors Programme
- 青年發展委員會的資助計劃（請註明） Funding Schemes of Youth Development Commission (please specify)¹: _____
- 多元卓越獎學金 Multi-faceted Excellence Scholarship (MES) Scheme
- 香港青年服務團 Service Corps
- 青少年制服團體（請註明） Youth Uniformed Groups (UGs) (please specify)² : _____
- 連青人網絡 Youth Link
- 地區青年網絡（請註明地區） District Youth Network (please specify which district) : _____
- 其他項目（請註明） Other programmes (please specify) : _____

社會服務（如適用） COMMUNITY SERVICE (if applicable)

委員會 / 團體 / 活動名稱 Name of Board / Committee / Organisation / Activity	職位 Capacity	由 From (月MM/年YYYY)	至 To (月MM/年YYYY)

¹ 資助計劃包括：(一) 青年生涯規劃活動資助計劃、(二) 青年正向思維活動資助計劃、(三) 青年歷奇訓練活動資助計劃等。其他資助計劃載列於青年發展委員會網頁 (<https://www.ydc.gov.hk/tc/programmes/introduction.html>)。

Funding Schemes include: (i) Funding Scheme for Youth Life Planning Activities, (ii) Youth Positive Thinking Activities or (iii) Youth Adventure Training Activities, etc. Other funding schemes are listed on the Youth Development Commission website (<https://www.ydc.gov.hk/en/programmes/introduction.html>).

² 十一個由民政及青年事務局提供經常資助的制服團體包括香港童軍總會、香港女童軍總會等，其他制服團體請參閱民政及青年事務局的網頁：

https://www.hyab.gov.hk/tc/policy_responsibilities/Social_Harmony_and_Civic_Education/youth.htm。

The eleven UGs receiving recurrent subventions from the HYAB include Scout Association of Hong Kong, The Hong Kong Girl Guides Association, etc. For other UGs, please visit the website of the HYAB: https://www.hyab.gov.hk/en/policy_responsibilities/Social_Harmony_and_Civic_Education/youth.htm.

申請的委員會 COMMITTEE(S) APPLIED FOR

請選擇你想加入的政府委員會。你可申請加入**青年發展委員會**及**地區青年委員會**，請在適當方格內填上「1」及「2」來表明你的選擇及其優次（1為首選，2為次選）。

Please indicate which government committee(s) you wish to join. You can apply for joining the **Youth Development Commission** and **district youth committees**. Please prioritise your preference in the boxes below by filling in “1” (first choice) and “2” (second choice).

青年發展委員會³

負責加強政府內部的政策統籌工作，從而促進青年發展，以及更全面和有效地研究和討論青年人關注的議題。

Youth Development Commission

To enhance policy coordination within the Government for promoting youth development and enabling a more holistic and effective examination of and discussion on issues of concern to young people.

地區青年委員會⁴

提供平台讓委員就地區工程、青年發展和公民教育等地區議題發表意見。

District Youth Committees

To provide forums for discussion on district affairs such as district works projects, youth development and civic education.

如你選擇加入地區青年委員會，請在適當方格內填上「1」及「2」來表明你的選擇及其優次（1為首選，2為次選）。

If you wish to join district youth committees, please prioritise your preference in the boxes below by filling in “1” (first choice) and “2” (second choice).

地區青年社區建設委員會

就民政事務處指定的地區工程或設施項目及其他地區建設倡議提供意見。

District Youth Community Building Committee

To advise on district works or facilities and other community building projects specified by the District Office.

地區青年發展及公民教育委員會

就地區青年發展和公民教育議題提供意見，並舉辦或統籌相關活動。

District Youth Development and Civic Education Committee

To advise on matters relating to youth development and civic education in the district; to organise or co-ordinate relevant activities.

請選擇你有志服務的三個地區（例如：居住地區或就業/就讀學校地區）。請在適當方格內填上「1」、「2」及「3」來表明你的選擇及其優次（1為第一選擇，2為第二選擇，3為第三選擇）。

Please indicate which three districts you would like to serve (e.g. district of residence or district of work/school). Please prioritise your preference in the boxes below by filling in “1” (first choice), “2” (second choice) and “3” (third choice).

中西區
Central & Western

東區
Eastern

南區
Southern

灣仔
Wan Chai

九龍城
Kowloon City

觀塘
Kwun Tong

深水埗
Sham Shui Po

黃大仙
Wong Tai Sin

油尖旺
Yau Tsim Mong

離島
Islands

葵青
Kwai Tsing

北區
North

西貢
Sai Kung

沙田
Sha Tin

大埔
Tai Po

荃灣
Tsuen Wan

屯門
Tuen Mun

元朗
Yuen Long

如欲查閱以上委員會的詳情，可瀏覽民政及青年事務局的網頁。

You may visit the website of the Home and Youth Affairs Bureau for details of the committees.

請選擇（“√”）以下其中一個方式以中文或英文闡述你為何適合獲委任為所選的委員會的成員（如你對社會服務的熱誠、地區或青年事務的認識等）。

Please choose (“√”) one of the following ways to explain, in either Chinese or English, your suitability of being appointed to be a member of the selected committee(s) (such as your enthusiasm in serving the community, knowledge of district and youth affairs, etc.).

³ 青年發展委員會的申請人於二零二四年十二月二十七日（即申請截止日期）年齡須介乎18至35歲。Applicants for the Youth Development Commission have to be aged between 18 and 35 as of December 27, 2024 (i.e. the date of the application deadline).

⁴ 地區青年委員會的申請人於二零二四年十二月二十七日（即申請截止日期）年齡須介乎16至35歲。Applicants for the district youth committees have to be aged between 16 and 35 as of December 27, 2024 (i.e. the date of the application deadline).

- (a) 提交一段不長於 3 分鐘的影片（以 mp4 格式錄製）**或** 錄音（以 m4a 格式錄製）
To provide a video (in mp4 format) **or** an audio clip (in m4a format) of no longer than 3 minutes

你可於雲端儲存平台（例如 Google 雲端硬碟、Dropbox、Microsoft OneDrive（YouTube 除外））分享你的影片或錄音並在以下空格提供相關連結：

You may share the video or audio clip via cloud storage platform (e.g., Google Drive, Dropbox, Microsoft OneDrive (except YouTube)) and provide the relevant URL below:

申請人倘經網上系統遞交申請，所提交的檔案不得大於 20MB；倘經郵遞或親身送遞方式遞交申請，請以 DVD 或 USB 記憶體提交該檔案。

For applicants who submit the application through online system, please note that the file size cannot exceed 20MB.

For applicants who submit the application by post or by hand, please provide the clip file in DVD or USB Flash Drive.

或 OR

- (b) 在以下空格以不多於 600 字作闡述：
To write no more than 600 words in the following field:

須知事項 POINTS-TO-NOTE

1. 申請人所提供的資料將按照《個人資料（私隱）條例》的規定來處理。
All personal data provided by applicants will be handled in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance.
2. 請填妥申請表各項，並提供正確資料。
Please ensure that all parts in the form are completed and the information is accurate.
3. 如未能按申請表的指示填報所有所需資料，申請表可能不獲受理。
Your application may not be considered if you fail to provide all information requested along the instructions in this form.
4. 在本申請表內所提供的個人資料，將用於有關政府委員會的委任事宜、直接有關的目的，或事先獲得申請人同意的目的。如有需要，有關資料可能會送交獲授權處理有關資料的政府政策局/部門及其他組織或機構，用以進行與政府委任有關的事宜。
The personal data provided in this form will be used for matters relating to appointment to Government boards and committees, directly related purposes or other purposes with applicants' prior consent sought. It may be provided to government bureaux/departments and other organisations or agencies authorised to process the information for purposes relating to appointment by the Government as may be necessary.
5. 提交此申請表後，如欲更改或查詢個人資料，可向民政及青年事務局提出：
For correction of or access to personal data after submission of this form, please approach the Home and Youth Affairs Bureau:

香港添馬添美道 2 號
政府總部西翼 12 樓民政及青年事務局
青年委員自薦計劃
(電話：3509 7621 /
電郵地址：selfrecommendation@hyab.gov.hk)

Member Self-recommendation Scheme for Youth
Home and Youth Affairs Bureau, 12/F, West Wing,
Central Government Offices,
2 Tim Mei Avenue, Tamar, Hong Kong
(Tel: 3509 7621 /
Email Address: selfrecommendation@hyab.gov.hk)
6. 請於民政及青年事務局的網頁 (<https://www.hyab.gov.hk/>) 參閱遞交申請資料的方法。
Please refer to the website of the Home and Youth Affairs Bureau (<https://www.hyab.gov.hk/>) for details related to submission of the application materials.

聲明 DECLARATION

1. 本人已細閱上述的須知事項。
I have read the above **Points-to-Note**.
2. 本人提交此申請表並謹此聲明，在此申請表上填報的資料，就本人所知，均屬真確及最新的資料。本人明白並同意，本人所提供的個人資料可作須知事項第4點的用途。
By submission of this form, I declare that the information provided in this application form is accurate and up-to-date to the best of my knowledge. I agree and understand that the personal data I have provided may be used for the purposes listed in **item 4 of the Points-to-Note**.
 - 本人不希望接收「青年委員自薦計劃」的最新資訊或訊息。
I do NOT wish to be kept up-to-date with news on the Member Self-recommendation Scheme for Youth.
 - 本人不希望接收民政及青年事務局、民政事務總署及18區民政事務處其他青年發展項目或活動的資訊。
I do NOT wish to receive information about other youth development programmes or activities from the Home and Youth Affairs Bureau, the Home Affairs Department and 18 District Offices.

日期 Date :

下列只用作統計用途，申請人可選擇是否填寫。

For statistical purposes only, applicants are welcome to provide the following information.

請問你從何途徑得知第八期「青年委員自薦計劃」的招募（可選擇多於一項）？

From which channel(s) you are brought to the attention of the recruitment of the Member Self-recommendation Scheme for Youth Phase 8 (may choose more than one item)?

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 報章 Newspapers | <input type="checkbox"/> 港鐵 MTR |
| <input type="checkbox"/> 電視 Television | <input type="checkbox"/> 海報 Poster |
| <input type="checkbox"/> 電台 Radio | <input type="checkbox"/> 電子郵件 Email |
| <input type="checkbox"/> 流動應用程式 Mobile Applications | <input type="checkbox"/> 親友 Relatives/Friends |
| <input type="checkbox"/> 社交媒體（請註明） Social Media (please specify):
_____ | <input type="checkbox"/> 政府網站 Government Websites |
| <input type="checkbox"/> 學校/機構/非牟利團體（請註明） Schools/Organisations/NGOs
(please specify):
_____ | <input type="checkbox"/> 其他（請註明） Others (please specify):
_____ |